

Отзыв на научно-квалификационную работу, выполненную в отделе славянского языкознания Института славяноведения РАН, аспиранта третьего курса, обучающегося по направлению «Языкознание и литературоведение», по специальности 10.02.03 «славянские языки», очной формы обучения
БОРИСОВА Сергея Александровича

по теме

«Языковая ситуация у чехов в Боснии и Герцеговине, Сербии, Хорватии»

Рецензируемая научно-квалификационная работа посвящена чешским анклавам в Южной Славии, которые сравнительно редко привлекают внимание лингвистов (ср. довольно скромное количество опубликованных работ даже в сравнении с теми, которые посвящены словакам в аналогичном пространстве). При этом немногие существующие исследования в области лингвистики носят, как правило, крайне фрагментарный характер, посвящены отдельным аспектам языковой ситуации чехов в пространстве Южной Славии, и в основной своей массе датируются еще второй половиной минувшего столетия. В этой связи особенно актуальным становится предпринятый С. А. Борисовым комплексный анализ языковой ситуации в чешской этнической среде пространства некогда единого государства с привлечением современных лингвистических методов. Работа основана на обширном полевом материале, собранном непосредственно ее автором в последние годы и отражающем синхронную языковую ситуацию. Это, с одной стороны, позволяет непредвзято взглянуть на положение «южнославянских» чехов уже в начале 21 века, с другой стороны, подобное делает возможным обзреть картину в ее динамике, и также сделать выводы, обладающие определенной прогностической силой. Все это, наряду с внешней позицией исследователя, делает исследование С. А. Борисова особенно актуальным.

Рецензируемая работа имеет сразу несколько сильных сторон. Так, сюда относится глубокая проработанность теоретико-методологического аппарата, применяемого в научно-квалификационном исследовании. Каждый вводимый термин всесторонне поясняется и проясняется, а также сопровождается

подробнейшим обзором ключевых работ по данной сложной и многоаспектной проблематике, импонирует также привлечение новейших исследований по языковой ситуации, причем как отечественных, так и англоязычных. Вторым достоинством научно-квалификационной работы является сам выбранный подход. Полиаспектный анализ собранных интервью позволяет С. А. Борисову сделать ценные наблюдения касательно языковой ситуации у чехов в южнославянской языковой среде, и в целом касательно путей контакта двух близкородственных идиомов. Третьей положительной чертой работы является тот факт, что в ходе полевого обследования чешских анклавов собран обширный и уникальный языковой материал, который впервые вводится в научный оборот и открывает перед исследователем перспективы, выходящие далеко за рамки диссертационного исследования. С. А. Борисов прекрасно владеет методикой анализа полевых записей и проводит свое исследование с большим тщанием и вниманием к мельчайшим деталям, немаловажным является предпринятый здесь анализ метаязыкового комментирования, прежде в отношении чешского анклава не предпринимавшийся. Результаты, представленные в работе, являются значимыми и оригинальными, они хорошо аргументированы и не вызывают принципиальных возражений. Также отметим, что С. А. Борисов прекрасно владеет научной стилистикой; в труде практически отсутствуют стилистические неточности, опечатки либо выражения неясного содержания. Работа имеет значительную прикладную значимость. Ее результаты не только могут быть использованы при построении учебных курсов для университетских магистерских программ богемистики и сербистики, но и применяться непосредственно «на месте» с целью коррекции языковой политики в анклаве, отбора материала, на основании которого производится обучение в чешских школах региона.

Основным недостатком данной научно-квалификационной работы является, на наш взгляд, недостаточная проработанность сопоставительного аспекта. Так, было бы желательно провести сопоставление между обследованными регионами и насколько это возможно, показать, в чем состоит

разница чешских анклавных идиомов Хорватии, Сербии (Воеводины) и Боснии. В части, посвященной заимствованиям, следовало бы рассмотреть возможную модификацию заимствованных существительных по грамматическому роду, подобные различия нередки между близкородственными языками. Более развернутого, на наш взгляд, комментария, заслуживает этнокультурная лексика, поскольку в данной сфере логично было бы ожидать несколько большего консерватизма анклавного идиома, а также поколенческий и гендерный аспекты языковой ситуации. Кроме того, должны быть значительно расширены выводы к диссертации, в существующем виде они представляются достаточно абстрактными и не вмещают в себя всю глубину и полиаспектность проведенного С. А. Борисовым анализа.

Высказанные замечания носят рекомендательный характер и не влияют на общую положительную оценку. Автор прекрасно ориентируется в проблематике вопроса, владеет необходимыми теоретико-методологическими средствами, демонстрирует самостоятельность в работе и оригинальность научной мысли, выводы представляются обоснованными и не вызывают сколь-нибудь существенных возражений, равно как и стилистика рецензируемого труда. В связи со всем сказанным научно-квалификационная работа С. А. Борисова рецензируемая работа соответствует всем требованиям, предусмотренным для кандидатской диссертации, заслуживает оценки «отлично» и может быть рекомендована в качестве диссертации к защите.

Рецензент,
кандидат филологических наук,
старший научный сотрудник

Д. Ю. Ващенко

ФГБУН «Институт славяноведения РАН»

